

Porównanie tłumaczeń Jozuego 19:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Granica dochodziła do Tabor i Szachasum, i Bet-Szemesz, a jej krańcem był Jordan – szesnaście miast wraz z ich osiedlami.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Granica dochodziła do Tabor, Szachasum i Bet-Szemesz, a jej krańcem był Jordan — szesnaście miast wraz z ich osiedlami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A <i>ich</i> granica dochodziła do Taboru, Szachasima i Bet-Szemesz, a kończyła się przy Jordanie: szesnaście miast i przyległe do nich wioski.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A przychodzi granica ich do Taboru, i do Sehesyma, i do Betsemes, a kończą się granice ich u Jordanu, miast szesnaście, i wsi ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A przychodzi granica jego aż do Tabor i Sehesim, i Betsames, a będą kończyny ich Jordan: miast szesnaście i wsi ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Granica dotykała Taboru, Szachasima i Bet-Szemesz, a następnie kończyła się nad Jordanem: szesnaście miast i przyległe wioski.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Granica ta styka się z Taborem, Szachasymą, Bet-Szemeszem, a kończy się na Jordanie. Miast szesnaście z ich osiedlami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Granica ta dotykała Taboru, Szachasima oraz Bet-Szemesz i kończyła się nad Jordanem – szesnaście miast wraz z należącymi do nich osadami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Granica dociera do Taboru, Szachasima i Bet-Szemesz, a następnie kończy się nad Jordanem: obejmuje szesnaście miast wraz z przyległymi do nich wioskami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Granica dochodzi do Taboru, Szachacima i Bet-Szemesz, a kończy się przy Jordanie: obejmuje szesnaście miast wraz z ich osiedlami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і прийде границя до Тавота і до Сасіми при морі і Ветсма, і вихід (кінець) їхніх границь буде Йордан.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ta granica zahacza o Tabor, Szahacyma i Beth Szemesz, zaś kończy się nad Jardenem – czyli szesnaście miast z przyległymi siołami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I ta granica sięgała do Taboru i Szachacimy, i Bet-Szemesz, a krańce ich granicy były nad Jordanem; szesnaście miast oraz ich osady.